

加藤久乃

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2020年11月27日金曜日 21:29
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【創刊号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

【はじめに】本メールマガジンは、文部科学省大臣官房国際課において連絡先を把握している外国人学校、在京大使館、各都道府県の各種学校のご担当者様にお送りしております。本メルマガは日英両言語でお送りします。

次号以降のメルマガの配信をご希望されない方は、お手数ですが、配信解除の手続のため、下記メールアドレスへご連絡をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

【Notice】This E-mail newsletter is sent to the relevant persons in charge at schools for foreign students, foreign embassies in Tokyo, and miscellaneous schools in each prefecture of Japan whose contact addresses have been obtained by the International Affairs Division of the Minister's Secretariat at the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). This e-mail newsletter is written in Japanese and English.

If you do not wish to receive this E-mail newsletter from the next issue onwards, please send email to the following e-mail address for removal from our mailing list:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp.

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第1号： 2020年11月27日発行

【目次】

- (1) 外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジンの創刊について
- (2) 外国人学校向けホームページの開設について

(1) 外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジンの創刊について

今般の新型コロナウイルス感染症を契機として、外国人学校等のご関係者を対象として、文部科学省等を中心としたお役に立ちそうな情報を発信していくべく、本メルマガを創刊することといたしました。当面の間は、新型コロナウイルス感染症対策に係る重要な情報を提供することを中心に、新たな情報があるたびに随時配信を行います。

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。なお、新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

(2) 文部科学省の外国人学校向けホームページの開設について

文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「[やさしい日本語](#)」で開設いたしました。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただくと幸いです。

なお、本ホームページに重要な更新があった場合にも、本メルマガジンでもお知らせしますので、よろしくお願いたします。

Tentative translation in English

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

1st issue : November 27, 2020

【Index】

(1) Start of the MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

(2) Launching of website focusing on schools for foreign students

(1) Start of the MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

With the uncertainty brought on by the COVID-19 pandemic, MEXT decided to launch this e-mail newsletter to provide necessary and useful information on MEXT and other organizations to schools for foreign students and other relevant parties.

For the time being, the newsletter will focus on providing important information regarding countermeasures against COVID-19, and it will be sent whenever new information is available.

To register or de-register to the newsletter, please send email to the following e-mail address. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp.

(2) Launching of website focusing on schools for foreign students

The website focusing on schools for foreign students has been launched in Plain Japanese on the MEXT's official website:

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/.

Useful information for everyone at schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

We will also inform you in the newsletter of important updates on the website.

Thank you for reading the entire e-mail.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp



直接転送がなぜかできなかったのでこっちを介しました

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第4号： 2021年1月5日発行

(1) 小学校、中学校、高等学校等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（通知）

国内の新型コロナウイルス感染症の新規感染者数の急激な増加に伴い、学校における感染者数や集団感染件数が増加していることを踏まえ、文部科学省は本日、「小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（通知）」を発出いたしました。主な内容は以下のとおりです。

1. 学校教育活動の継続と臨時休業の考え方について

- ・地域一斉の臨時休業については、当該地域の社会経済活動全体を停止するような場合に取りべき措置であり、学校のみを休業とすることは、子供の健やかな学びや心身への影響から、避けることが適切です。
- ・児童生徒や教職員の中に感染者が発生した場合に、感染者が1人発生したことのみをもって、学校全体の臨時休業を行うのは控えてください。

2. 部活動及び寮や寄宿舎における感染症対策の徹底について

- ・同じ部活動に所属する生徒が食事する際なども含め部活動の内外を問わず感染症対策を徹底してください。
- ・特に高等学校においては、地域の感染状況や当該部活動の活動内容等に応じて、部活動の実施にあたり、感染リスクの高い活動を一時的に制限することも含め検討するなど感染症への警戒を強化してください。

詳細は以下のリンクをご覧ください。

https://www.mext.go.jp/content/20210105-mxt_kouhou01-000004520_01.pdf

(2) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下の URL からお手続きをお願いいたします。

<https://www.mext.go.jp/magazine/>

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students.

4th issue : January 5, 2021

(1) Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) at elementary schools, junior high schools and high schools MEXT would like to announce that we issued "Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) at elementary schools, junior high schools and high schools", considering the increase of infected students or teachers/ staff members at school and clusters, in line with the rapid increase of newly infected person in Japan.

1. Continuation of school education activities and policy for temporary school closures

- ・ Temporary school closures are countermeasures to be taken in case that the entire socio-economic activities of the area are stopped. It should be avoided to close only schools temporarily in order to ensure a healthy learning environment for children.
- ・ Please refrain from taking temporary closure of the entire school only because one student or teacher/staff member is infected.

2. Thorough countermeasures against COVID-19 in extracurricular activities or at dormitories

- ・ Please take thorough countermeasure not only during the extracurricular activities but also before or after the activities, including the situations that students at the same club have a meal together.
- ・ Especially in high schools, please increase vigilance against COVID-19, including considering temporary limitation of activities which have high risk of infection at the extracurricular activity, taking into account of the local infection situation and contents of the extracurricular activities.

For further details, please check the following URL (only in Japanese for now);

https://www.mext.go.jp/content/20210105-mxt_kouhou01-000004520_01.pdf

(2) Others

To register or de-register to the newsletter, please follow the steps by clicking the specified link below;

<https://www.mext.go.jp/magazine/>

To check past newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website; https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading the entire e-mail.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第5号： 2021年1月8日発行

(1) 新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について（令和3年1月8日通知）

このたび、内閣総理大臣より、埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県を対象区域として「新型インフルエンザ等緊急事態宣言」が行われました。

これを踏まえ、文部科学省から、新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について（令和3年1月8日通知）」を発出いたしましたのでお知らせします。

詳細は以下のリンク先をご覧ください。

各学校における感染症対策において、本通知もご参照ください。

(2) その他

本メールマガジンは、文部科学省大臣官房国際課において連絡先を把握している外国人学校、在京大使館、各都道府県の各種学校のご担当者様にお送りしております。

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡ください。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校から登録いただく場合には、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

:

(1)

(2)

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

: () : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第6号： 2021年1月14日発行

(1) 新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言の対象区域拡大を踏まえた、小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について（令和3年1月14日通知）

この度、「新型インフルエンザ等緊急事態宣言」の対象区域に、7府県（栃木県、岐阜県、愛知県、京都府、大阪府、兵庫県、福岡県）が加えられたことを踏まえ、文部科学省から、「新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言の対象区域拡大を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（令和3年1月14日通知）」を発出いたしましたのでお知らせします。

詳細は以下のリンク先をご覧ください。

https://www.mext.go.jp/content/20210114-mxt_kouhou01-000004520_04.pdf

各学校における新型コロナウイルス感染症対策において、是非ご参照ください。

(2) その他

本メールマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メールマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

6th issue : January 14, 2021

(1) Thorough implementation of measures against novel coronavirus disease (COVID-19) at elementary schools, junior high schools and high schools upon the area expansion of the declaration of a state of emergency

MEXT would like to announce that we issued “Thorough implementation of measures against novel coronavirus disease (COVID-19) at elementary schools, junior high schools and high schools upon the area expansion of the declaration of a state of emergency (Notification dated January 14, 2021)”, upon the addition of 7 prefectures to the area of the declaration of a state of emergency by the Prime Minister.

For further details, please check the following website (only in Japanese);

https://www.mext.go.jp/content/20210114-mxt_kouhou01-000004520_04.pdf

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第7号： 2021年2月1日発行

(1)

文部科学省では、学校での日本語指導や教科指導を支援するための情報検索サイト「かすたねっと」を開発しています。豊富な学習教材を掲載しているほか、学校の予定表を多言語で作成することもできますので、是非御利用ください。

■「かすたねっと」はこちら

<https://casta-net.mext.go.jp/>

※よく利用される教材 TOP10 を表示するなど、さらに使いやすくなりました。

就学促進や学校教育を充実するための 2021 年度予算案が閣議決定されました。教育委員会や学校関係者の方はご確認ください。

https://www.mext.go.jp/content/20210113-mxt_kouhou1-000012135_06.pdf

※ 21、25 ページ目に掲載されています

担当：総合教育政策局国際教育課

電話番号：03-5253-4111（内線 2035）

(2)

文化庁が担当している「日本博」では「日本人と自然」を総合テーマに、食文化や自然を含む様々な分野の文化芸術を取り上げています。全国各地の博物館や文化施設などの様々な場所で、美術展や舞台公演、文化芸術祭などのプログラムが開催されています。

さらに、ウィズコロナ時代の中、国内外の多くの人々が家にいながら日本の文化芸術を体感できるよう、オンラインによるプログラムも実施しており、伝統芸能からデジタルアートまで、様々な文化芸術を画面を通して楽しむことができます。

日本博公式 WEB サイト内のデジタルギャラリーでは、多言語映像コンテンツや VR もご覧いただけますので、ぜひお楽しみください！

■デジタルギャラリーはこちら（日本博公式 WEB サイト内）

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/gallery/>

■日本博公式 WEB サイトはこちら

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/>

※サイト下部より日本博公式 SNS へアクセスできます！

担当：文化庁

電話番号：03-5253-4111（内線 4898）

（3）その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

7th issue : February 1st, 2021

（1）Enrichment of education for foreign students

MEXT is updating its CASTA-NET educational information search website in order to support Japanese language and other course instructions at schools.

You can access a rich variety of learning materials on the website as well as tools for creating school academic calendars in various languages. Please make use of this very useful website.

- CASTA-NET

<https://casta-net.mext.go.jp/>

*The site provides a Top 10 list of the most common teaching materials and other updates for making the site easier to use.

The draft fiscal 2021 budget for promoting school attendance and enhancing school education has been approved by the Cabinet. Boards of education and school officials can confirm it at the site below.

https://www.mext.go.jp/content/20210113-mxt_kouhou1-000012135_06.pdf

*Budgeting for foreign students is shown on pages 21 and 25.

Education Policy Bureau, International Education Division

(2) Japan Cultural Expo — Let's experience Japanese culture and arts in the real and the virtual worlds!

Under the theme of "Humanity and Nature in Japan," the Japan Cultural Expo features a series of programs taking up Japanese culture and arts in a wide range of fields, including food culture and nature. These special programs showcasing exhibitions, performing arts productions, arts festivals, and much more are being held at various museums, cultural facilities, and other venues throughout Japan.

Moreover, with COVID-19 still prevalent, the Japan Cultural Expo is also holding programs online, enabling many people in and outside Japan to experience Japan's culture and arts from their homes. You will be able to enjoy a range of culture and arts, from traditional performing arts to digital art, through computer or television screens.

Please enjoy these multilingual video contents and VR at the Digital Gallery on the Japan Cultural Expo's official website.

- Digital Gallery (in the Japan Cultural Expo official website):

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/gallery/>

- Japan Cultural Expo official website:

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/>

*You can access Japan Cultural Expo official SNS accounts near the bottom of the website.

Agency for Cultural Affairs

(3) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年2月9日火曜日 20:06
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第8号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail
Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第8号： 2021年2月9日発行

（1）新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言を踏まえた小学校、中学校、高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について（令和3年1月8日 通知）の概要の複数言語翻訳版について

令和3年1月8日に参考送付しておりました「新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について（令和3年1月8日通知）」の概要につきまして、英語、ポルトガル語、タガログ語及びベトナム語に翻訳しましたのでお知らせします。各学校における感染症対策においてご参照ください。

詳細は以下のリンク先をご覧ください。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index_00002.htm

この概要において、新型コロナウイルス感染症に起因するいじめ、偏見等に関し、児童生徒に相談窓口を周知することが記載されています。外国語による人権相談窓口として、「外国語人権相談ダイヤル（Tel：0570-090-911）」や「外国人のための人権相談所」（全国の法務局・地方法務局の本局）もご活用ください。詳細は以下の法務省ホームページをご覧ください。

<http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>

（2）その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に

立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

— Tentative translation in English —

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

8th issue : February 9th, 2021

(1) Translation of the overview of the "Important notification on responses to COVID-19 at elementary and junior and senior high schools based on the declaration of a state of emergency in accordance with the Act on Special Measures Concerning Measures against Novel Influenza (Notification, January 8, 2021)"

MEXT would like to announce that we have translated into English, Portuguese, Tagalog, and Vietnamese the overview of the "Important notification on responses to COVID-19 at elementary and junior and senior high schools based on the declaration of a state of emergency in accordance with the Act on Special Measures Concerning Measures against Novel Influenza (Notification, January 8, 2021)," which we sent to you on January 8, 2021. We are sending these translated versions for your reference and use. It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasure against COVID-19.

For further details, please check the following website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index_00002.htm

The notification mentions the need to announce to children the availability of counseling services for dealing with bullying and prejudice, etc. stemming from COVID-19 infections. Available counseling services in foreign languages are: the "Foreign-language Human Rights Hotline (Tel: 0570-090-911)," and "the human rights counseling offices for foreigners" (at Legal Affairs Bureaus and Regional Legal Affairs Bureaus across Japan). For further details, please check the following website by the Ministry of Justice.

<http://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html>

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年2月19日金曜日 18:52
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第9号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students
添付ファイル: [Notification] Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents.pdf

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第9号： 2021年2月19日発行

（1）「在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（第4報）令和3年2月19日」

このたび、内閣官房新型コロナウイルス感染症対策推進室より、近日中に想定されるお祭り等が安全に開催できるよう、別添の事務連絡（「在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（第4報）令和3年2月19日」）が発出されましたのでお知らせします。

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

（2）その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

9th issue : February 19th, 2021

(1) Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents (Notification dated February 19th, 2021)

MEXT would like to announce that the Office for Novel Coronavirus Disease Control, Cabinet Secretariat has issued "Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents (Notification dated February 19th, 2021)", in order to be able to hold safely upcoming festivals. Please kindly find attached the file.

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;
https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年2月22日月曜日 19:03
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第10号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第10号： 2021年2月22日発行

(1) 新型コロナウイルス感染症に対応した持続的な学校運営のためのガイドラインの改訂について
新型コロナウイルス感染症については長期的な対応が求められることが見込まれるところ、この度、令和2年6月5日に発出した「新型コロナウイルス感染症に対応した持続的な学校運営のためのガイドライン」を改訂いたしましたのでお知らせします。

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

詳細は以下のリンク先からご覧ください。

https://www.mext.go.jp/content/20210219-mxt_kouhou01-000004520-03.pdf

(2) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

10th issue : February 22nd, 2021

(1) Revision of the Guideline for Continuous School Operation in response to COVID-19

As it is expected to take long-term countermeasures against COVID-19, MEXT would like to announce that we has revised the "Guideline for Continuous School Operation in response to COVID-19" issued on June 5, 2020. For Further details, please check the following URL (only in Japanese);

https://www.mext.go.jp/content/20210219-mxt_kouhou01-000004520-03.pdf

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年3月11日木曜日 19:32
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第11号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン(文科省) / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第11号: 2021年3月11日発行

(1) 在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の各国言語による周知について

内閣官房新型コロナウイルス感染症対策推進室により「在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について」の別紙箇所について18か国語に翻訳されましたので、別添のとおりお知らせします。

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。



【事務連絡】在留外国人のお祭り等に...

送付用 (Word) .zip

(2) 【日本博】日本の文化芸術をオンラインで体感しよう!

① 2/10、2/11 に国際放送チャンネル NHK ワールド JAPAN/jibtv で世界に向けて放送された、日本博の特別番組「The Japanese and Nature Message of the Japan Cultural Expo」をVOD配信で視聴できます(英語のみ)。

番組では、日本の建築、芸能、工芸、庭園、茶道、生け花などに反映された日本人の自然観を、日本人の自然との向き合い方についてのインタビューを交えて紹介します。

尾上菊之助(歌舞伎俳優、日本博サポーター)、隈研吾(建築家)、室瀬和美(漆芸家)、谷原章介(日本博サポーター)などが出演します。是非ご覧ください!

・VOD配信はこちら(NHK WORLD-JAPAN)

https://www.jibtv.com/programs/the_japanese_and_nature/

② 3/12~14 に「日本博 皇居外苑特別公演~祈りのかたち~」が皇居の二重橋を背景とした特設会場にて開催されます。

珠玉の芸能の数々を皇居の豊かな自然とともに楽しみいただけます。江戸城の歴史的経緯を踏まえ、能と狂言を公演の中心とした構成とし、新型コロナウイルス感染症の終息を願うとともに、さらに、首里城の再建、東日本大震災からの復興を祈念し、琉球芸能、岩手の民俗芸能を招聘します。

ライブ映像も配信されますので、公演の臨場感を体感してみたいかがでしょうか。(見逃し配信あり)

- ・特設サイト

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/rop/>

※公演の詳細はこちらをご覧ください

- ・配信チケット販売ページ

<https://japanculturalexpo.zaiko.io/e/representation-of-prayer>

- ・予告動画

<https://youtu.be/hFpSqY9hJAA>

- ・日本博公式 WEB サイトはこちら

<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/>

※サイト下部より日本博公式 SNS へアクセスできます！

※サイト内のデジタルギャラリーでは、多言語映像コンテンツや VR をご覧いただけます！

担当：文化庁参事官（芸術文化担当）付 新文化芸術創造活動推進室

電話番号：03-5253-4111（内線 4898）

（3）ハローキティからのお願い「大切にしようね著作権！」動画を作成しました！

著作権という言葉は聞いたことはあるけれど、何だろう？そう思ったことはありませんか？

文化庁では、著作権の普及啓発を含めて様々な取組を行っており、この度、法律が改正されたことも踏まえ、普及啓発の一貫として、著作権広報大使であるハローキティが登場する周知・啓発動画を作成しました。

「著作権法及びプログラムの著作物に係る登録の特例に関する法律の一部を改正する法律」が令和 2 年 6 月 5 日に成立、同年 6 月 12 日に公布されました。

これに伴い、令和 3 年 1 月 1 日より、違法にアップロードされたものだと知りながら侵害コンテンツをダウンロードすることについて、一定の要件の下で私的使用目的であっても違法となりました。

さらに、違法となる場合において、正規版が有償で提供されているもののダウンロードを継続的に又は反復して行う場合には刑事罰の対象となります（ただし、「親告罪」であり、権利者の告訴が必要となります。）。

この度、本改正事項を分かりやすく御理解していただくとともに、内容を広く周知するため、「ハローキティ」を利用した周知・啓発動画を作成しましたので、是非御覧ください。

- ・ハローキティの「大切にしようね著作権」

Let's be respectful of copyrights !

<https://www.youtube.com/watch?v=AQYzbh4Fd6s>

- ・(short) Let's be respectful of copyrights !

<https://www.youtube.com/watch?v=sBBHI789hCM>

担当：文化庁著作権課国際著作権室

（４）その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

—Tentative translation in English—

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

11th issue : March 11th, 2021

(1)Announcement in several languages regarding countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents

MEXT would like to inform you that the notification regarding “Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents” have been translated into 18 languages. Please kindly find attached the files.

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2)Japan Cultural Expo — Let's experience the culture and arts of Japan online!

You can now watch by VOD a special program (in English only) from the Japan Cultural Expo titled "The Japanese and Nature — Message of the Japan Cultural Expo," which was internationally broadcast on NHK World-Japan/jibtv, NHK's international broadcasting channel, on February 10-11.

The program will showcase Japanese people's views on nature, as reflected in the country's architecture, performing arts, traditional crafts, gardening, tea ceremony, and traditional flower arrangement, with interviews on how people in Japan approach nature.

Please don't miss this opportunity to see this very interesting program.

• Video streaming service (NHK WORLD-JAPAN)

https://www.jibtv.com/programs/the_japanese_and_nature/

At a special venue with the Imperial Palace's Nijubashi Bridge as the backdrop, a Japan Cultural Expo Special Performance at the Kokyo Gaien National Garden, "Representation of Prayer," will be held on March 12-14.

You'll be able to enjoy numerous gems of Japanese traditional performing arts as well as the lush nature surrounding the Imperial Palace. The programs center on Noh and Kyogen performances, based on historical details of the Edo Castle. Also featuring Ryukyu performing arts and folk performing arts from Tohoku region, this "Representation of Prayer" is a prayer for the end of the COVID pandemic, the reconstruction of Shuri Castle, and the recovery from the Great East Japan Earthquake in 2011.

Since these performances will be streamed live, you will be able to truly feel as if you are actually there (a missed-program webcast will also be available).

Special websites

- See the following websites for details about the performance.
<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/en/rop/> (English)
- To purchase live streaming tickets, visit the following website.
<https://japanculturalexpo.zaiko.io/e/representation-of-prayer>
- To see a video trailer, go to:
<https://youtu.be/hFpSqY9hJAA>
- The following are the official websites for the Japan Cultural Expo.
<https://japanculturalexpo.bunka.go.jp/en/> (English)

*At the bottom of the websites, you can access the official SNS accounts of the Japan Cultural Expo.

*At the Digital Gallery in the websites, you can see multilingual videos and VR contents.

Office for Promotion of New Arts and Culture Creation, Arts and Culture Division, Agency for Cultural Affairs

(3)A video plea from Hello Kitty: "Let's be respectful of copyrights!"

We often hear the word copyright, but have you ever wondered what it actually means?

The Agency for Cultural Affairs is making various efforts to answer that question, including promoting public awareness campaigns about copyrights. As part of this spreading of public awareness based on recent revisions in the copyright law, the Agency for Cultural Affairs produced a public awareness video starring Hello Kitty, the government's copyright PR ambassador.

The Act Partially Amending the Copyright Act and the Act on Special Provisions for the Registration of Computer Program Works passed the Diet on June 5, 2020, and promulgated on June 12 the same year.

In accordance with this law, from January 1, 2021, it became illegal to download infringed content while knowing that the material was uploaded illegally, even for private use under certain conditions.

Moreover, in the case of illegal downloading, a person who continually or repeatedly downloads regular versions or editions of materials provided at a fee may be subject to criminal prosecution (however, the offense can only be prosecuted if the copyright holder files a complaint).

The public awareness video utilizing Hello Kitty was produced to make the revisions to the copyright law easy to understand and to gain the public's awareness and understanding of copyrights. Please encourage all to watch the video.

- "Let's be respectful of copyrights!"
<https://www.youtube.com/watch?v=AQYzbh4Fd6s>

・ (Short version) "Let's be respectful of copyrights!"
<https://www.youtube.com/watch?v=sBBHl789hCM>

Office for International Copyrights, Copyright Division, Agency for Cultural Affairs

(4)Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年4月21日水曜日 17:07
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第12号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第12号： 2021年4月21日発行

（1）学校の水泳授業における感染症対策について
水泳の授業においては、児童生徒の密集・密接の場面が想定されるため、様々な感染リスクへの対策を講じる必要があることから、文部科学省より、「学校の水泳授業における感染症対策について（令和3年4月9日通知）」が発出されましたので、リンク先のとおりお知らせします。
https://www.mext.go.jp/content/20210414-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

（2）在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について
内閣官房新型コロナウイルス感染症対策推進室より「在留外国人のお祭り等における新型コロナウイルス感染症対策の徹底について（第5報）令和3年4月21日」が発出されましたので、別添のとおりお知らせします。
新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。



210421【事務連絡】
お祭り等における...

（3）その他
本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。
なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。
メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。
https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

12th issue : April 21th, 2021

(1) Countermeasures against the novel coronavirus disease (COVID-19) at swimming classes

MEXT would like to announce that we issued “Countermeasures against the novel coronavirus disease (COVID-19) at swimming classes (Notification dated April 9, 2021)”, considering the necessity to take countermeasures in preparation for various risk of infection, as it is expected that students will be crowded and in close-contact at swimming classes. For Further details, please check the following URL (only in Japanese);

https://www.mext.go.jp/content/20210414-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents

MEXT would like to announce that the Office for Novel Coronavirus Disease Control, Cabinet Secretariat has issued “Thorough countermeasures against novel coronavirus disease (COVID-19) for festivals of foreign residents (Notification dated April 21st, 2021)”, in order to be able to hold safely upcoming festivals. Please kindly find attached the file.

It would be appreciated if it would also be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(3) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年4月26日月曜日 12:23
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第13号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第13号： 2021年4月26日発行

(1) 新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画について
本日、児童生徒の新型コロナウイルス感染症の感染状況や、学校においてどのような対策を行えばよいかについて、専門家の方へのインタビューを行った動画を、文部科学省のYouTubeチャンネルで配信しました。動画については、以下のリンク先からご覧ください（現時点では日本語版のみ）。

<https://www.youtube.com/watch?v=wVzxK742mXw>

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

(2) その他
本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。
なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。
メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。
https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。
https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students
13th issue : April 26th, 2021

(1) Video interview of infectious disease experts about COVID-19

MEXT would like to announce that we uploaded the video interview of infectious disease experts the on the MEXT youtube channel, which contains the information about the status of infection of children with the novel coronavirus disease (COVID-19) or countermeasures against COVID-19 that should be taken in schools. Please look at the following URL for further details (only in Japanese for now).

<https://www.youtube.com/watch?v=wVzxK742mXw>

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年4月27日火曜日 18:00
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第14号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第14号： 2021年4月27日発行

（1）感染予防等に関するやさしい日本語・多言語リーフレットについて

厚生労働省のホームページにおいて、新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止や、新型コロナウイルス感染症に感染したかもしれないと思った際の対処法について、以下のリンク先にやさしい日本語・多言語（20言語）でお示ししたリーフレットを掲載しております。

学校における感染症対策はもちろんのこと、今週から連休に入りますので、それぞれのご家庭での感染症対策がなお一層重要になると考えられますところ、学校から各ご家庭に対し、感染症対策についてお伝えする際にも、是非ご活用ください。

詳細は、以下のリンクをご覧ください。

<https://www.c19.mhlw.go.jp/dl-en.html>

（2）その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

14th issue : April 27th, 2021

(1) Leaflet on countermeasures against COVID-19 in multiple language and plain Japanese

Ministry of Health, Labor and Welfare (MHLW) has released leaflets on how to prevent the spread of the novel coronavirus (COVID-19) and what to do if you feel you may have been infected with COVID-19 on their website in 20 language and plain Japanese.

As there are consecutive national holidays in Japanese calendar since this week and countermeasure against COVID-19 at home becomes more important when many students spend their time at home, it would be appreciated if you utilize these leaflets not only taking countermeasure against COVID-19 at your school but also encouraging their guardians to take countermeasures against COVID-19 at home.

For further details, please look at the following URL;

<https://www.c19.mhlw.go.jp/dl-en.html>

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年4月28日水曜日 19:36
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第15号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第15号: 2021年4月28日発行

(1) 学校における新型コロナウイルス感染症に関する衛生管理マニュアル～「学校の新しい生活様式」～の改訂について

本日、文部科学省は、学校における新型コロナウイルス感染症に関する衛生管理マニュアルを改訂しましたのでお知らせします。

詳細はリンク先をご覧ください（現在は日本語版のみ）。

URL: https://www.mext.go.jp/content/20210428-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

本マニュアルの主な改訂のポイントは以下の通りです。

1. 感染状況のデータ及び分析結果の更新

児童生徒や教職員等の感染状況について、4月15日までに文部科学省に報告のあったデータや厚生労働省等が公表した情報を基に分析し、結果を更新。

- ・児童生徒の感染状況について、各学校種の感染経路の傾向に大きな変化は見られない（小・中学校は「家庭内感染」が最多、高校生は「感染経路不明」が比較的高い割合）
- ・教職員の感染状況について、従来と同様に「感染経路不明」が最多
- ・5人以上の複数感染者の発生率は、従来と同様に、高校で高い
- ・10人以上の感染事例を分析すると、従来と同様に、高校の部活動が関係した事例が多い

2. 変異株に係る知見及び対策の追記

変異株の罹患率や対策について、最新の知見を踏まえて追記。

- ・従来よりも感染しやすい可能性がある変異株（N501Y）は、子供が大人より感染しやすいということはなく、どの年齢であっても感染しやすい可能性がある
- ・従来株と比較すると、変異株の子供への感染力は強い可能性がある
- ・現段階では、15歳未満で明らかな感染拡大の傾向は見られない
- ・変異株への対策については、従来株と同様に、3密の回避、マスク着用、手洗いなどの基本的な感染症対策を推奨

3. 消毒の合理化

大勢がよく手を触れる箇所の1日1回の清掃・消毒について、教員の負担軽減の観点から、児童生徒等の手洗いが適切に行われている場合は省略できる旨を追記。

4. 感染症対応や出席停止等に当たっての配慮事項の追記

児童生徒等の心のケア、教職員のメンタルヘルス対策、やむを得ず学校に登校できない児童生徒に対する ICT 活用等による学習指導などを追記。

5. 地域の感染レベルに応じた活動場面ごとの感染症対策の追記

緊急事態宣言対象区域における部活動をはじめとする教育活動の留意事項を追記。また、まん延防止等重点措置区域については、学校設置者が該当レベルを判断し、レベルに応じた教育活動を行うことを明記。

6. 臨時休業の判断に係る基本的な考え方の追記

感染不安などを理由に学校の臨時休業を求める声が上がる中でも、地域一斉の臨時休業については、学びの保障や心身への影響、学齢期の子供がいる医療従事者等の負担等の観点を考慮し、慎重に検討する必要があること等を明記。

(2) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表（窓口）のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス：gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

———Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

15th issue : April 28th, 2021

(1) Revision of "New School Lifestyle –COVID-19 Infection Control Manuals and Guidelines for schools"

MEXT would like to announce that we revised again the "New School Lifestyle –COVID-19 Infection Control Manuals and Guidelines for schools."

For further details, please check the following URL(Japanese only for now).

URL : https://www.mext.go.jp/content/20210428-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

It would be appreciated if it would also be utilized for the countermeasures against COVID-19.

The main points of the revision are as follows:

1.Updating of data and analyses of COVID-19 situation

The situation for students and teachers have been updated based on the data reported to MEXT up to April 15th and the analysis released by the Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW).

•Significant changes in the transmission routes at each school type have not been seen (for elementary and junior high schools, most infections are "within the family," and for high school students, in a relatively high percentage

of cases, the "infection route is not identified.")

- Regarding teachers, as before, in most cases the "infection route is not identified."
- As before, the incidence of multiple infections of five persons or more is higher at high schools.
- As before, an analysis of cases of infections of ten or more people shows that in many cases the infections were related to club activities at high schools.

2.Findings on COVID-19 variant strains and additional countermeasures

Countermeasures have been added based on the latest findings of the morbidity rate of variant strains.

- Children are not more susceptible to be infected than adults by the variant strain (N501Y), which can more easily infect people than previous strains; any age group can be easily infected.
- Compared with the previous strain, the capability of the variant strains to infect children is likely stronger.
- At the current stage, no clear trends are being seen of greater infections among children 15 or younger.
- Regarding countermeasures against the new variant strains, as before, basic anti-infection measures such as avoiding the "3Cs," wearing masks, frequent handwashing, etc. are strongly recommended.

3.Rationalization of disinfecting

Cleaning and disinfecting once a day of the places many people touch, from the standpoint of reducing the load on teachers, if children appropriately and frequently wash their hands, this measure can be omitted.

4.Additional measures of the concerns for dealing with the pandemic and the suspension of school attendance

From the standpoint of ensuring the mental care of students and the mental health of teachers, learning guidance utilizing ICT has been added for children who for unavoidable reasons cannot attend school.

5.Additional COVID-19 countermeasures by activity type/place appropriate to the regional infection levels

Precautions have been added for educational activities, for example, club activities in regions targeted for the state of emergency. In priority preventative measures areas, school managers should evaluate the level of infections and conduct educational activities according to the level of the infection.

6.Additional criteria on temporary school closures

Even with increasing calls for the temporary closure of schools due to uncertainty about the pandemic, in regards to the simultaneous temporary closure of the schools in a region, the revised manual makes clear that it should be considered very carefully, considering the effects on ensuring learning and students' mental and physical health and the loads on health care workers and others with school-age children of their own.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年5月10日月曜日 20:21
宛先: MEXT・外国人係
件名: [第16号]外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン(文科省) / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第16号: 2021年5月10日発行

(1) 新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言等を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について

このたびの緊急事態宣言等を踏まえ、文部科学省は、「新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言等を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について(令和3年5月7日通知)」を発出しましたので、リンク先のとおりお知らせいたします。

URL: https://www.mext.go.jp/content/20210510-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

(2) 新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画第2弾について
児童生徒の新型コロナウイルス感染症の感染状況や、学校においてどのような対策を行えばよいかについて、専門家の方へのインタビューを行った動画の第2弾を、文部科学省のYouTubeチャンネルで5月7日に配信しました。動画については、以下のリンク先からご覧ください(現時点では日本語版のみ)。

<https://www.youtube.com/watch?v=yOvf1-WfnRs>

(1)と合わせて、新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

(3) 一般社団法人ピースピースプロジェクトによる「第2回 世界こども平和サミット」の参加者募集の案内について

一般社団法人ピースピースプロジェクトより、下記のとおり、参加者募集の案内がありましたので、御案内します。

会議名: 「第2回 世界こども平和サミット」

目的: 世界平和実現のために、国際社会で活躍する人材を育てる

日時: 2021年8月10日(火) 13:00~15:30(10時集合、16時解散予定)

会場: 衆議院第一議員会館 国際会議室 (東京都千代田区永田町 2-2-1)

公募期間: 令和3年4月30日(金)~6月14日(月) 15時〆切

詳細:(内容、応募方法等): <https://peacepieceproject.com/cwps2021/>

ご関心のある方々におかれましては、上記の URL をご参照の上、直接お申込み・お問い合わせいただければと存じます。

(4) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表(窓口)のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

16th issue : May 10, 2021

(1) Notification regarding countermeasures against COVID-19 at elementary schools and junior and senior high schools based on the Declaration of a state of emergency

MEXT has issued its "Notification regarding Countermeasures against COVID-19 at Elementary Schools and Junior and Senior High Schools based on the Declaration of the State of Emergency in accordance with the Act on Special Measures against Pandemic Influenza and New Infectious Diseases" (Notification dated 7 May 2021) in accordance with the Declaration of a state of emergency etc. For Further details, please check the following URL (only in Japanese)

URL: https://www.mext.go.jp/content/20210510-mxt_kouhou01-000004520_1.pdf

It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) 2nd Video interview of infectious disease experts about COVID-19

MEXT would like to announce that we uploaded the 2nd video interview of infectious disease experts the on the MEXT youtube channel, which contains the information about the status of infection of children with the novel coronavirus disease (COVID-19) or countermeasures against COVID-19 that should be taken in schools. Please look at the following URL for further details (only in Japanese for now).

<https://www.youtube.com/watch?v=yOvf1-WfnRs>

It would be appreciated if it would be also utilized for the countermeasures against COVID-19.

(3) Announcement of apply for the event “2nd Children’s World Peace Summit” from the peace piece project of NPO

We would like to inform you the announcement of apply for the event as follow from “peace piece project” of NPO

Name: 2nd Children’s World Peace Summit

Objective: development human resources who can play an active role in global for the realization of world peace

Date and Time: Tuesday, August 10, 2021 13: 00-15: 30 (scheduled to starting at 10:00 and dissolve at 16:00)

Venue: International Conference Hall of the House of Representative Members Office Building, Japan (2-2-1 Nagatacho, Chiyoda-ku, Tokyo)

Recruitment period: April 30 (Fri) to June 14 (Mon), 2021 at 15:00

For more Information: <https://peacepieceproject.com/english/cwps2021/>

If you are interested in this event, please apply or contact directly after referring to the URL above.

(4) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

=====

文部科学省大臣官房国際課

氏師 大貴(うじし だいき)

〒100-8959

東京都千代田区霞が関三丁目 2-2

[TEL:03-6734-3222](tel:03-6734-3222)

E-mail:dujishi@mext.go.jp

=====

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年5月12日水曜日 17:57
宛先: MEXT・外国人係
件名: 【第17号】外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン（文科省） / MEXT E-mail
Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン

第 17 号： 2021 年 5 月 12 日発行

(1)新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画第 1 弾のポルトガル語字幕版の公開について

4 月 26 日に日本語版が公開された、新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画第 1 弾について、ポルトガル語字幕版を、5 月 12 日に文部科学省の YouTube チャンネルで配信しました。

後日、英語字幕版についても配信予定ですので、配信されましたら改めて御案内いたします。

動画については、以下のリンク先からご覧ください。

<https://youtu.be/WibT4Vfwl0o>

児童生徒の新型コロナウイルス感染症の感染状況や、学校においてどのような対策を行えばよいかについて、専門家の方へのインタビューを行った動画となっておりますので、新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

(2) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表(窓口)のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Tentative translation in English

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

17th issue : May 12th, 2021

(1) Portuguese subtitled version of the first video interview of infectious disease experts about COVID-19

MEXT would like to announce that we uploaded the Portuguese subtitled version of first video interview of infectious disease experts about COVID-19 on the MEXT YouTube channel on May 12, which was released in Japanese on April 26.

The English subtitled version will be available at a later date and will be announced after uploading.

<https://youtu.be/WibT4VfwI0o>

The video contains the information about the status of infection of children with the novel coronavirus disease (COVID-19) or countermeasures against COVID-19 that should be taken in schools. It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign

students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年5月19日水曜日 17:04
宛先: MEXT・外国人係
件名: [第18号]外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン(文科省) / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第18号: 2021年5月19日発行

(1) 新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言等を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について

このたび、5月16日から5月31日までを期間として、北海道、岡山県及び広島県が緊急事態宣言の対象区域となり、5月16日から6月13日までを期間として、群馬県、石川県及び熊本県が、まん延防止等重点措置を実施すべき区域とされました。

学校における取扱いについては、以下リンク先のとおり、引き続き「新型インフルエンザ等対策特別措置法に基づく緊急事態宣言等を踏まえた小学校、中学校及び高等学校等における新型コロナウイルス感染症への対応に関する留意事項について(令和3年5月7日通知)」によりお知らせした内容を御参照いただき、今般の新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

詳細については以下リンクを御参照ください(日本語のみ)

https://www.mext.go.jp/content/20210517-mxt_kouhou01-000004520_2.pdf

(2) 新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画第1弾の英語字幕版及び第2弾のポルトガル語字幕版の公開について

新型コロナウイルス感染症対策に係る専門家インタビュー動画第1弾の英語字幕版と、第2弾のポルトガル語字幕版について、5月18日に文部科学省のYouTubeチャンネルで配信しました。

第2弾の英語字幕版についても、配信されましたら改めて御案内いたします。

動画については、以下のリンク先からご覧ください。

<https://www.youtube.com/watch?v=PRXHOaVCcl0> (第1弾: 英語字幕)

<https://www.youtube.com/watch?v=oGqgmVrFBFc> (第2弾: ポルトガル語字幕)

児童生徒の新型コロナウイルス感染症の感染状況や、学校においてどのような対策を行えばよいかについて、専門家の方へのインタビューを行った動画となっておりますので、新型コロナウイルス感染症に際して必要な対応について、適切に御判断いただくための検討材料としていただけますと幸いです。

(3) 外国人児童生徒の教育に関する動画の公開について

教職員・支援者向け研修用動画と外国人児童・保護者向け動画(7言語展開)を、文部科学省HPにおいて公開しました。

教職員・支援者向け研修用動画については、外国人の子供達に対する日本語の指導の考え方、具体的な方法について学んでいただける内容ですので、御参考になれば幸いです。

外国人児童・保護者向け動画については、公立小学校に入学する方を対象として制作したのですが、外国人学校から小学校に転校することになったお子さんなどがいらっしゃったら、動画をご紹介いただければと思います。

詳しくは、以下のリンク先をご覧ください。

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003_00004.htm

外国人児童・保護者向け動画は、日本語・英語・中国語・ベトナム語・スペイン語・ポルトガル語・フィリピン語で制作しています。

動画の他に、講義資料や学校生活紹介の絵カードなど、関係資料も掲載しています。

(4) その他

本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。

なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表(窓口)のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。

メールアドレス : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

18th issue : May 19th, 2021

(1) Notification regarding countermeasures against COVID-19 at elementary schools and junior and senior high schools based on the Declaration of a state of emergency

The Declaration of a state of emergency has been declared for Hokkaido, Okayama and Hiroshima prefectures from 16 May until 31 May. In addition, the Priority preventive measures stipulated for Gunma, Ishikawa and Kumamoto prefectures from 16 May until 13 June.

It could be utilized for your consideration about your response to the novel coronavirus disease at schools by reference to the "Notification regarding Countermeasures against COVID-19 at Elementary Schools and Junior and Senior High Schools based on the Declaration of the State of Emergency in accordance with the Act on Special Measures against Pandemic Influenza and New Infectious Diseases (Notification dated 7 May 2021)" as the attached document.

For more information, please refer to the following link (Japanese Page). https://www.mext.go.jp/content/20210517-mxt_kouhou01-000004520_2.pdf

(2) English subtitled version of the first video and Portuguese subtitled version of the second video, the interview of infectious disease experts about COVID-19

MEXT would like to announce that we uploaded the English subtitled version of the first video and the Portuguese subtitled version of the second video, the interviews with the infectious disease experts about COVID-19 at the MEXT YouTube channel on 18th May.

The English subtitled version of the second video will be available at a later date and that will be announced after uploading.

<https://www.youtube.com/watch?v=PRXHOaVCcI0> (Vol. 1: English subtitled) <https://www.youtube.com/watch?v=oGqqmVrFBFc> (Vol. 2: Portuguese subtitled)

The video contains the information about the current situation of the infection to the children with the novel coronavirus disease (COVID-19) and the countermeasures against COVID-19 that can be taken in schools. It would be appreciated if it would be utilized for the countermeasures against COVID-19.

(3) The Videos on Education for Foreign Students produced by MEXT

MEXT would like to announce that we uploaded the training videos for teachers and supporters and the video for foreign children and their parents (in 7 languages) on the MEXT.

We hope that the videos will be useful for teachers and supporters since its contents include the concept and concrete methods of teaching Japanese to foreign children.

The video for foreign children and their parents was produced for those who are entering public elementary schools, but if you have a child who is transferring from a foreign school to an elementary school, we hope that you will introduce the video to them.

For more information, please refer to the following link (Japanese Page).

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003_00004.htm

Videos for foreign children and their parents are produced in Japanese, English, Chinese, Vietnamese, Spanish, Portuguese, and Filipino.

In addition to the videos, related materials such as lecture materials and picture cards introducing school life are also available.

(4) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;

https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp

差出人: MEXT・外国人係
送信日時: 2021年5月24日月曜日 10:07
宛先: MEXT・外国人係
件名: [第19号]外国人学校・インターナショナルスクールメールマガジン(文科省) / MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン
第19号: 2021年5月24日発行

(1)「学校における新型コロナウイルス感染症に関する衛生管理マニュアル～「学校の新しい生活様式」～(外国人学校向け)」の複数言語版の掲載について

本日、文部科学省は、学校における新型コロナウイルス感染症に関する衛生マニュアル(外国人学校向け・2021.4.28 ver.6)の複数言語版(ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語、スペイン語)を公開しましたのでお知らせいたします(英語版については現在作成中ですので、今しばらくお待ちください)。

詳細は、以下のリンク先からご覧ください。
https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index_00002.htm

各学校における感染症対策に際して、ぜひご活用ください。

(2) その他
本メルマガへの登録・解除については、以下のメールアドレスへご連絡をお願いいたします。新たに登録を希望される場合には、配信を希望するメールアドレスとご所属を記載ください。
なお、外国人学校におかれては、当該外国人学校名および代表(窓口)のメールアドレスを登録いただけるよう、ご協力をお願いいたします。
メールアドレス: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

本メルマガの過去の配信をご覧になりたい場合は、下記ページからご確認いただけます。
https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

また、文部科学省の公式ホームページに、外国人学校向けのホームページを、「やさしい日本語」で開設しております。当面は、新型コロナウイルス感染症対策に係る情報を中心に、外国人学校の皆様にもお役に立ちそうな情報を複数言語で提供してまいりますので、定期的にご確認いただけますと幸いです。

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Tentative translation in English———

MEXT E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students
18th issue : May 24th, 2021

(1) Multilingual publication of "New School Lifestyle - COVID-19 Infection Control Manuals and Guidelines for Schools" (for schools for foreign students)

We would like to announce that MEXT has released the multilingual versions (Portuguese, Vietnamese, Tagalog and Spanish) of its "New School Lifestyle - COVID-19 Infection Control Manuals and Guidelines for Schools" (for schools for foreign students, 28/04/2021, ver.6).
(The English version is currently under construction, so please wait for a while.)

For details, please see the links below.
https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index_00002.htm

Please use these guidelines when implementing countermeasures against COVID-19 at your school.

(2) Others

To register or de-register to this newsletter, please send an email to the following e-mail address at MEXT. In the case of register, please describe your e-mail address and affiliation in your e-mail:

E-mail address: gaikokuzingakkou@mext.go.jp

It would be appreciated if you register the e-mail address of representatives of the schools for foreign students.

To check the previous newsletters, please follow the steps by clicking the specified link below;
https://www.mext.go.jp/magazine/backnumber/symel_00001.htm

The website focusing on the schools for foreign students was launched in Plain Japanese on the MEXT's official website;
https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/

Useful information for everyone at the schools for foreign students focusing on anti-COVID-19 measures will be provided in several languages, for the time being, so please regularly check our updates.

Thank you for reading this e-mail newsletter.

文部科学省大臣官房国際課

「外国人学校・インターナショナルスクール メールマガジン」担当

E-mail Newsletter Focusing on Schools for Foreign Students

International Affairs Division, Minister's Secretariat, MEXT

Tel : 03-5253-4111 (Ex. 3222) E-mail : gaikokuzingakkou@mext.go.jp
